Zweisprachige Texte Spanisch–Deutsch für Anfänger

Drei Lesetexte (Niveau A1) mit Übersetzung Satz für Satz. Lesen Sie zuerst nur die linke Spalte, prüfen Sie dann mit der rechten – und lesen Sie den spanischen Text zum Schluss laut.

Text 1: Un día en Madrid (Ein Tag in Madrid)

Español	Deutsch
Me llamo Laura y vivo en Madrid.	Ich heiße Laura und wohne in Madrid.
Todos los días me levanto a las siete.	Jeden Tag stehe ich um sieben auf.
Desayuno café con leche y una tostada.	Zum Frühstück trinke ich Milchkaffee und esse eine Scheibe Toastbrot.
Después voy al trabajo en metro.	Danach fahre ich mit der U-Bahn zur Arbeit.
Mi oficina está en el centro de la ciudad.	Mein Büro liegt in der Innenstadt.
A las dos como con mis compañeros.	Um zwei esse ich mit meinen Kollegen zu Mittag.
Por la tarde vuelvo a casa y paseo por el parque.	Am Nachmittag komme ich nach Hause und spaziere durch den Park.
Por la noche ceno con mi familia y leo un libro.	Am Abend esse ich mit meiner Familie zu Abend und lese ein Buch.
Me acuesto a las once.	Ich gehe um elf ins Bett.

Vokabeln: levantarse – aufstehen · desayunar – frühstücken · la tostada – die Scheibe Toastbrot · el trabajo – die Arbeit · la oficina – das Büro · comer – (zu Mittag) essen · el compañero – der Kollege · volver (a casa) – (nach Hause) zurückkommen · pasear – spazieren gehen · cenar – zu Abend essen · acostarse – ins Bett gehen

Fragen: 1. ¿Dónde vive Laura? 2. ¿A qué hora se levanta? 3. ¿Qué hace por la noche?

Text 2: En el mercado (Auf dem Markt)

Español	Deutsch
Carlos va al mercado el sábado por la mañana.	Carlos geht am Samstagmorgen auf den Markt.
Quiere comprar fruta y verdura para la semana.	Er möchte Obst und Gemüse für die Woche kaufen.
—Buenos días, ¿qué desea? —pregunta la vendedora.	„Guten Tag, was wünschen Sie?“, fragt die Verkäuferin.
—Un kilo de tomates y dos kilos de naranjas, por favor.	„Ein Kilo Tomaten und zwei Kilo Orangen, bitte.“
—¿Algo más?	„Sonst noch etwas?“
—Sí, medio kilo de fresas. ¿Cuánto es?	„Ja, ein halbes Kilo Erdbeeren. Wie viel macht das?“
—Son nueve euros con cincuenta.	„Das macht neun Euro fünfzig.“
Carlos paga y dice: —Gracias, hasta el sábado que viene.	Carlos bezahlt und sagt: „Danke, bis nächsten Samstag.“

Vokabeln: el mercado – der Markt · comprar – kaufen · la fruta – das Obst · la verdura – das Gemüse · la vendedora – die Verkäuferin · desear – wünschen · el kilo – das Kilo · el tomate –

die Tomate · la naranja – die Orange · la fresa – die Erdbeere · ¿cuánto es? – wie viel macht das? · pagar – bezahlen · hasta el sábado que viene – bis nächsten Samstag

Fragen: 1. ¿Cuándo va Carlos al mercado? 2. ¿Qué compra? 3. ¿Cuánto paga?

Text 3: Mi familia (Meine Familie)

Español	Deutsch
Mi familia no es muy grande.	Meine Familie ist nicht sehr groß.
Mi madre se llama Ana y es profesora.	Meine Mutter heißt Ana und ist Lehrerin.
Mi padre se llama Jorge y trabaja en un hospital.	Mein Vater heißt Jorge und arbeitet in einem Krankenhaus.
Tengo una hermana mayor, Lucía, que estudia en la Universidad de Sevilla.	Ich habe eine ältere Schwester, Lucía, die an der Universität Sevilla studiert.
Mis abuelos viven en un pueblo pequeño cerca del mar.	Meine Großeltern leben in einem kleinen Dorf am Meer.
En verano vamos todos a su casa.	Im Sommer fahren wir alle zu ihnen.
Mi abuela cocina una paella muy rica.	Meine Großmutter kocht eine sehr leckere Paella.
También tenemos un perro que se llama Toby.	Wir haben auch einen Hund, der Toby heißt.

Vokabeln: la familia – die Familie · la madre – die Mutter · el padre – der Vater · la profesora – die Lehrerin · el hospital – das Krankenhaus · la hermana mayor – die ältere Schwester · estudiar – studieren · los abuelos – die Großeltern · el pueblo – das Dorf · cerca de – in der Nähe von · el verano – der Sommer · cocinar – kochen · rico – lecker · el perro – der Hund

Fragen: 1. ¿Cómo se llama la madre? 2. ¿Dónde estudia Lucía? 3. ¿Qué cocina la abuela?

Lösungen

Text 1: 1. Vive en Madrid. 2. Se levanta a las siete. 3. Cena con su familia y lee un libro.
Text 2: 1. Va al mercado el sábado por la mañana. 2. Compra un kilo de tomates, dos kilos de naranjas y medio kilo de fresas. 3. Paga nueve euros y cincuenta céntimos.
Text 3: 1. Se llama Ana. 2. Estudia en la Universidad de Sevilla. 3. Cocina una paella.

Zum Beitrag: www.sprachenlernen24.de/blog/zweisprachige-texte-spanisch-deutsch-anfaenger/ · Spanisch lernen: www.sprachenlernen24.de/spanisch-lernen/ · © Sprachenlernen24